

ทิ้งความกลัวไว้ข้างหลัง (Leaving Fear Behind)

ภาพยนตร์ที่ดำเนินการผลิตอย่างลับ ๆ แสดงถึงความรู้สึกที่แท้จริงของชาวธิเบต

ชาวธิเบตพูดถึงธิเบต จีน และ โอลิมปิก

ข้อสรุปของสื่อมวลชนและการฉายภาพยนตร์

6 สิงหาคม 2008 12:00 pm

กรุงปักกิ่ง

ปักกิ่ง, 6 สิงหาคม /พีอาร์นิวส์ไวร์/ --

วันนี้ในเมืองแห่งโอลิมปิกครั้งที่ 29 (XXIX Olympiad), ภาพยนตร์ที่ไม่เคยมีมาก่อนถูกจัดทำขึ้นอย่างเป็นทางการเป็นความลับในธิเบต และลึกลับฉายสำหรับสื่อต่าง ๆ ทั่วโลกเพียงไม่กี่วันก่อนพิธีเปิดการแข่งขันกีฬาโอลิมปิกจะเริ่มขึ้น ภาพยนตร์เรื่องทิ้งความกลัวไว้ข้างหลัง (Leaving Fear Behind) เป็นสารคดีที่มีความยาว 25 นาที ถ่ายทำโดยทีมผู้ผลิตภาพยนตร์ใจกล้าทีมหนึ่งซึ่งรวบรวมอารมณ์ความรู้สึกของคนในธิเบตเกี่ยวกับกฎของจีน ความเกี่ยวข้องและสัญลักษณ์ของโอลิมปิก เกมส์ และการกลับมาขององค์ดาไล ลามะ

ทีมของผู้ผลิตภาพยนตร์ซึ่งเรียนรู้ด้วยตนเองจากธิเบตตะวันออก ดอห์ตันดับ แวงเซน (ชานา) และเพื่อนของเขา โกลก จักมี (พระ) ได้ถ่ายทำภาพยนตร์อย่างลับ ๆ จากการสัมภาษณ์ประชาชนชาวธิเบตอายุกว่า 35 ชั่วโมงเกี่ยวกับสามสิ่ง: การปกครองของจีนในธิเบต โอลิมปิก เกมส์ ที่กรุงปักกิ่ง และองค์ดาไล ลามะ

โดยใช้กล้องวีดีโอราคา \$300 ดอลลาร์สหรัฐ และถ่ายทำที่ไม่มีประสบการณ์มาก่อน, ผู้ผลิตภาพยนตร์ใช้รถมอเตอร์ไซด์เป็นพาหนะในการเดินทางไปในพื้นที่ชนบทของธิเบตตะวันออกและทั่วทั้งที่ราบสูงธิเบต จากดอนเริ่มต้น, เป้าหมายของพวกเขาคือการนำเสียงของชาวธิเบตสู่ปักกิ่ง เกมส์ "มันยากมากที่ชาวธิเบตจะเดินทางไปปักกิ่งและพูดออกมาที่นั่น นั่นคือเหตุผลที่เราตัดสินใจที่จะแสดงความรู้สึกที่แท้จริงของชาวธิเบตที่อยู่ในธิเบตผ่านภาพยนตร์นี้" ผู้ผลิตภาพยนตร์ ดอห์ตันดับ แวงเซน กล่าวในภาพยนตร์ของเขา

การสัมภาษณ์มากกว่า 100 ครั้งถูกบันทึกตั้งแต่เดือนตุลาคม 2007 ถึงเดือนมีนาคม 2008 ความรู้สึกต่าง ๆ จากใจถูกบันทึกไว้จากชาวธิเบตที่มีภูมิหลังต่าง ๆ กัน: ชานา, นักธุรกิจ, นักเรียน, คนเร่ร่อนและพระ, เด็กและคนแก่ ลักษณะตอบสนองของพวกเขากล่าวถึง วิถีชีวิตที่เรียบง่ายและคัมภีร์จำแนกโดยการบีบบังคับและการแบ่งแยก:

คำพูดบางส่วนจากผู้ถูกสัมภาษณ์:

"จริง ๆ แล้วเราควรจะมีความสุขเกี่ยวกับโอลิมปิก เกมส์ แต่มันมีอะไรหลาย ๆ ที่ถูกบิดเบือน จีนได้เป็นเจ้าของการแข่งขันกีฬาครั้งนี้ ด้วยเงื่อนไขที่ว่าสถานการณ์ระหว่างจีนและธิเบตจะดีขึ้น"

". . . ผู้คนภายนอกอาจคิดว่าชาวธิเบตได้รับการปฏิบัติที่ดีเยี่ยมและพวกเขามีความสุข แต่ความเป็นจริงนั้นคือชาวธิเบตไม่ได้รับอิสระให้พูดถึงความทุกข์ที่พวกเขาประสบ"

"ในทุกบริเวณของธิเบต จะมีชาวจีนอยู่สืบถึงสืบห้าคน คนจีนอยู่ในทุกแห่งหนในบริเวณที่ราบสูงธิเบตแห่งนี้"

"แม้ว่าข้าพเจ้าต้องเสียสละชีวิตของข้าพเจ้าเพื่อข้อความนี้จะถูกส่งไปถึงองค์ดาไล ลามะ, ข้าพเจ้าขออ้อนรับโอกาสนี้"

คนทั้งยี่สิบคนที่ปรากฏอยู่ในภาพยนตร์นี้ยอมให้ใบหน้าของพวกเขาปรากฏในภาพยนตร์ - ด้วยความเสี่ยงอย่างสูงของพวกเขา แวงเซน เปิดเผยว่า ผู้ถูกสัมภาษณ์บางคน "กล่าวว่าเราต้องให้ใบหน้าของพวกเขาปรากฏในภาพยนตร์, ไม่อย่างนั้นมันก็จะไม่มีค่าใด ๆ ที่จะพูดกับพวกเขา" อย่างแข็งขันคือพวกเขาปรารถนาที่จะต่อสู้กับเรื่องเล่าของปักกิ่งเกี่ยวกับธิเบต

ในระหว่างการถ่ายทำที่ล่อแหลมนี้ ดอห์ตันดับ แวงเซน ทำงานภายใต้ชื่อลับ จักมี ("ไม่กลัว" ในภาษาธิเบต) ชื่อลับของเขาและความกล้าหาญของคนที่เกี่ยวข้องกับโครงการนี้ เป็นแรงบันดาลใจของชื่อภาพยนตร์ Jigdre! ซึ่งแปลว่าทิ้งความกลัวไว้ข้างหลัง

ไม่นานหลังจากส่งเทพของพวกเขาเมื่อวันที่ 10 มีนาคม 2008 ดอห์นดับ แวงเซน และโกลอก จีก็มี ถูกจับ
ปัจจุบันพวกเขายังอยู่ในระหว่างการกักขัง ดอห์นดับ แวงเซน ถูกพบครั้งสุดท้ายในคุกใน กวงเซิง บึงกวน ในเมืองซีหนิง
(ชิงไฮ) โกลอก จีก็มี ถูกพบครั้งสุดท้ายในสถานกักกันในเมืองสิงเซี่ยะ (กานสู)

เทพของพวกเขาถูกส่งไปที่ประเทศสวิสเซอร์แลนด์ ที่ซึ่งการติดต่อครั้งสุดท้ายถูกทำโดยลูกพี่ลูกน้องของแวงเซน, กวัลจง
เซทริน กวัลจง เซทริน ผู้หลบหนีออกจากทิเบตในปี 2002 ได้ก่อตั้ง Filming For Tibet เพื่อผลิตภาพยนตร์เรื่องนี้

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม และชมภาพยนตร์นี้ออนไลน์ โปรดเยี่ยม www.leavingfearbehind.com
เพื่อเข้าสู่เว็บไซต์นี้จะภายในจีน จำเป็นต้องมีเครื่องมือเพื่อหลบเลี่ยงเครื่องการตรวจจับของรัฐบาล ทางเลือกที่แนะนำคือ
VPN (virtual private network); Tor ซอฟต์แวร์เพื่อต่อต้านการตรวจตราของการเยี่ยมชมเว็บไซต์ต่าง ๆ; หรือ Psiphon
โอเพนซอร์ส เว็บ พร็อกซี เพื่อเลี่ยงระบบกรองสาร

ที่มา Filming For Tibet

-0-

08/06/2008

บันทึกถึงบรรณาธิการ: อีเมลข้อสงสัย: info@leavingfearbehind.com /
/เว็บไซต์: <http://www.leavingfearbehind.com> /